

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) für Deutschkurse, Prüfungen, Fremdsprachenkurse, Schulungen, Nachhilfe und Sprachdienstleistungen

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten als verbindliche Grundlage für alle gegenwärtigen und zukünftigen Geschäftsbeziehungen zwischen der Kundin/dem Kunden und der Leistungserbringerin betreffend die in Punkt 1 angeführten Leistungen, sofern nicht im Einzelfall ausdrücklich etwas anderes vereinbart wird.

1. Leistungsinhalt

- a) Das Lernstudio Vedunia e.U. bietet Sprachkurse, insbesondere Deutschkurse, und Prüfungen sowie die damit verbundenen Einstufungstests an. Alle Sprachkurse werden als Gruppenkurse und als Einzeltrainings im Präsenzunterricht oder online angeboten.
- b) Leistungsumfang, Lernziele, Termine, Kursbeitrag und Gruppengröße des jeweiligen Sprachkurses ergeben sich aus der jeweiligen Kursbeschreibung, die online unter www.vedunia.at oder auch am Sitz des Lernstudio Vedunia eingesehen werden kann.

2. Zustandekommen des Vertrags

Durch die Abgabe einer Kursanmeldung per E-Mail, über die Homepage vedunia.at oder durch persönliche Anmeldung schließt die Kundin/der Kunde **einen rechtsgültigen Vertrag** mit dem Lernstudio Vedunia ab und erklärt sich mit den AGB einverstanden (Stand 2024/2025).

3. Einstufung und Kostenvoranschlag

Vor der Anmeldung und für die Erstellung eines Kostenvoranschlags, sind ein **persönliches Beratungsgespräch** und ein **Einstufungstest notwendig**. Bei einer Kursbuchung ist beides in der Kursgebühr inkludiert. Die Einstufungen basieren auf dem **Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)**. Einstufungen für andere Zwecke sind kostenpflichtig.

4. Kurs- und Prüfungsanmeldung

- a) Die Anmeldungen zu einem Sprachkurs oder zu einer Prüfung werden nach Terminvereinbarung persönlich im Büro, telefonisch unter **+43 1 925 43 43** oder **+43 676 371 26 43**, online schriftlich per Anmeldeformular oder per E-Mail office@vedunia.at entgegengenommen.
- b) Für eine Anmeldung sind folgende Daten korrekt anzugeben: Name und Familienname, Geburtsdatum, Adresse, Staatsbürgerschaft und Telefonnummer. Für Online-Buchungen sind zusätzlich eine E-Mail-Adresse und eine Telefonnummer erforderlich.
- c) Folgende Dokumente werden für die Anmeldung benötigt: **gültiger Lichtbildausweis (Reisepass oder ID-Card), Aufenthaltstitel und Meldezettel**.
- d) Bei **Folgekursen** gibt es keine automatische Platzreservierung für Teilnehmer*innen, die bereits einen Kurs absolviert haben.

4.1. Prüfungsanmeldungen sollen spätestens zwei Wochen vor dem gewünschten Prüfungstermin erfolgen. Danach gibt es nur noch Restplätze. Die Anmeldung ist nur mit angeschlossener Zahlungsbestätigung gültig.

5. Preise

- 5.1. Vertragsbestandteil ist die zum Zeitpunkt der Anmeldung gültige Preisliste. **ÖIF-Gutscheine:** Kursteilnehmer*innen mit Anspruch auf Förderungen durch den Österreichischen Integrationsfonds können ihre Gutscheine erst nach erfolgreich abgelegter Prüfung beim ÖIF einlösen. Zum Kursbeginn müssen sie den vollen Kostenbeitrag selbst bezahlen und erst nach bestandener Abschlussprüfung bekommen sie einen Teilbetrag vom ÖIF zurückerstattet.
- 5.2. Bei Buchungen von mehreren Kursen oder Workshops sowie für mehrere Personen gleichzeitig werden Rabatte gewährt. Bei Sondervereinbarungen und für Firmenkunden gelten die im konkreten Angebot genannten Preise. Die auf der Webseite www.vedunia.at oder in den Prospekten angeführten Preise sind Nettopreise. Gemäß §6 Abs.1 Z 11 lit a UStG wird keine Umsatzsteuer berechnet. Wenn nicht im Kostenvoranschlag explizit angegeben, sind Unterrichtsmaterialien (Lehrbücher, Skripten, Tests usw.) sowie Kosten für Prüfungen, Ausflüge u. ä. in der Regel nicht in der Kursgebühr enthalten.

6. Kursgebühren und Zahlung

- a) Für eine verbindliche Anmeldung ist eine **Anzahlung** von mindestens **€ 200,-** zu leisten. Erfolgt die Anmeldung innerhalb von 14 Tagen vor Kursbeginn, ist die halbe Kursgebühr sofort fällig.
- b) Die Kurskosten können bis zu 100% von einer Institution, einem Fördergeber oder Arbeitgeber übernommen werden. Werden die Kosten durch eine Förderstelle oder eine Firma übernommen, so ist vor Kursbeginn eine Bestätigung über die Kostenübernahme vorzulegen.
- c) Sofern nicht anders angegeben oder vereinbart, kann die Bezahlung in bar, mittels Bankomatkarte oder per Überweisung spesenfrei binnen 7 Tagen auf folgendes Konto vorgenommen werden:

BAWAG PSK EMPFÄNGER: VEDUNIA LERNSTUDIO e.U.

IBAN: AT57 1400 0009 1009 6788 BIC: BAWAATWWXXX

Verwendungszweck: Deutschkurs / Familien- und Vornamen

- d) Die **Restzahlung** der Kursgebühr hat **spätestens eine Woche vor Kursbeginn** zu erfolgen. Eine Ratenzahlung (zwei Teilbeträge) ist nach Einzelvereinbarung möglich. Bei Ratenzahlungen wird eine Bearbeitungsgebühr verrechnet. Eine Bestätigung über Dauerauftrag muss vor dem Kursbeginn vorgelegt werden.
- e) Bei Zahlungsverzug gilt die Übernahme sämtlicher Mahn-, Inkasso- und Gerichtskosten, einschließlich gesetzlicher Verzugszinsen durch den Kursteilnehmer als vereinbart.

GTC - General terms and conditions for German courses, exams, foreign language courses, training courses, tutoring and language services

These general terms and conditions apply as a binding basis for all current and future business relationships between the customer and the service provider regarding the services listed in point 1, unless otherwise expressly agreed in individual cases.

1. Service content

- a) *Das Lernstudio Vedunia e.U. offers language courses, in particular German courses and exams, as well as the associated placement tests. All language courses are offered as group courses and as individual training in the classroom or online.*
- b) *The service content, the learning goals, the course dates, the course fee and the group size of each language course included in each course description, which can be viewed online at www.vedunia.at or at the Lernstudio Vedunia.*

2. Conclusion of the contract

*By submitting a course registration by e-mail, the Internet or by registering in person, the customer concludes a **binding contract** with the Lernstudio Vedunia and declares that he/she agrees to the terms and conditions (as of 2024/2025).*

3. Placement and cost estimate

*Before registering and for the preparation of a cost estimate, a **personal consultation** and a **placement test are necessary**. When booking a course, both are included in the course fee. The placement is based on the CEFR - Common European Framework of Reference for Languages. Placement for other purposes is subject to charge.*

4. Registration - course or exam

- a) *Registrations for a language course or an exam are accepted in person in the office with a previously agreed appointment, by telephone at **+43 1 925 43 43** or **+43 676 371 26 43**, through the online registration form at vedunia.at or by email to office@vedunia.at*
- b) *To register, the following data must be entered correctly: first name and surname, date of birth, address, citizenship and telephone number. An email address and phone number are required for online bookings.*
- c) *The following documents are required for registration: a **valid photo identity card (passport or identity card), residence permit and residence registration form**.*
- d) *There are no automatic place reservations for **follow-up courses**, for participants who have already completed a course*

4.1. Exam registrations should be made no later than two weeks before the preferred exam date. After that, registration is based on remaining available places. The registration is only valid upon immediately submitting the proof of payment.

5. Prices

- 5.1. *The price list valid at the time of registration is part of the contract. The **ÖIF vouchers**: The course participants who are entitled to funding by the Austrian Integration Fund can redeem their vouchers only upon successfully completing the ÖIF exam. They must pay the full fee at the beginning of the course and can receive partial reimbursement by the ÖIF only upon passing the final exam.*
- 5.2. *In case of booking several courses or workshops, or for more persons at the same time, discounts are offered. In case of individual agreements and for corporate customers, the price is stated in the individual offer. The prices on the website www.vedunia.at and in the brochures are net prices. In accordance with Section 6, Paragraph 1, Item 11, lit a UStG, no sales tax is charged. Unless explicitly stated on the cost estimate, teaching materials (textbooks, scripts, tests, etc.) as well as costs for exams, excursions, etc. are usually not included in the course fee.*

6. Course fees and payment

- a) *A **deposit** of at least **€ 200** is generally required for a binding registration. If you register within 14 days before the start of the course, half of the course fee is immediately due for payment.*
- b) *The course costs can be covered up to 100% by an institution, the funding provider or the employer. If the costs are to be covered by a funding agency or a company, a confirmation of the assumption of the course costs must be submitted before the start of the course.*
- c) *Unless otherwise stated or agreed, payment can be made in cash, by debit card or by bank transfer within 7 days free of charge to the following account:*
BAWAG PSK EMPFÄNGER: VEDUNIA LERNSTUDIO e.U.
IBAN: AT57 1400 0009 1009 6788 BIC: BAWAATWWXXX
Purpose: German course / family and first name

- d) *The **remaining payment** of the course fee must be made **no later than one week before the start of the course**. Payment in instalments (two partial amounts) is possible following an individual agreement. A processing fee will be charged for payment in instalments. A confirmation of the standing order must be provided before the course begins.*
- e) *In case of default of payment, all the reminder, collection charges and court fees, as well as applicable statutory default interest are covered by the course participants as agreed.*

7. Rücktritt, Stornierung und Umbuchung

- a) Nichteinzahlung der Gebühr oder Nichterscheinen zum Kurs führt nicht automatisch zu einer Stornierung.
- b) Innerhalb von 7 Tagen nach Vertragsunterzeichnung besteht eine Rücktrittsmöglichkeit. Wird der Vertrag nicht widerrufen, gelten ab dem achten Tag nach Vertragsabschluss die Stornierungsbedingungen.
- c) Für alle Anmeldungen, die über das Anmeldeformular direkt im Lernstudio Vedunia erfolgen, besteht kein Widerrufsrecht.
- d) Rücktritt, Stornierung oder Umbuchung hatausschließlich durch die Person zu erfolgen, die den Kurs gebucht hat und zwar **schriftlich, postalisch, fristgerecht** und nur aus auf höherer Gewalt beruhenden Gründen (z.B. Krankheit).
- e) Wird der Vertrag innerhalb von 14 Tagen vor Kursbeginn abgeschlossen, wird eine Rücktritts- bzw. Stornogebühr von 50 % der Kursgebühr verrechnet.
- f) Bei Abmeldung ab dem ersten Kurstag oder bei Nichterscheinen werden **die gesamte Kursgebühr bzw. 100 % verrechnet**.
- g) Vierzehn Tage vor Kursbeginn kann der Kurs umgebucht oder auf eine andere Person übertragen werden.
- h) Bei Stornierungen, Umbuchungen oder Übertragungen wird zusätzlich zu den Stornierungskosten eine Bearbeitungsgebühr von € 40,- verrechnet.
- i) Bei unregelmäßigem Besuch oder vorzeitigem Abbruch durch den/die Kursteilnehmer*in besteht keinerlei Anspruch auf Rückerstattung, Preisnachlass oder Teilnahmebestätigung.
- j) **Geförderte Kurse, Kurse mit Gutscheinen oder Anmeldungen von mehr als einem Kurs (auch wenn die Kurse noch nicht begonnen haben), können nicht kostenlos storniert werden.**

8. Kurs- und Unterrichtsbedingungen

- a) Der Unterricht findet in unseren Unterrichtsräumen statt. Firmenkurse können auch vor Ort abgehalten werden.
- b) Die Vorbereitung und Durchführung des Sprachunterrichts durch das Lernstudio Vedunia finden in allgemein üblicher Weise und unter Beachtung der individuellen Anforderungen der Kund*innen statt.
- c) Je nach Kursart beträgt die Kursdauer mindestens 4 Wochen. Der Sprachunterricht findet von Montag bis Donnerstag bzw. Freitag/Samstag statt (abhängig vom gewählten Kurs) und kann vormittags, nachmittags und/oder abends erfolgen. An gesetzlichen Feiertagen findet kein Unterricht statt. Die entfallenen Stunden werden nach Möglichkeit nachgeholt.
- d) Grundsätzlich dauert eine Unterrichtseinheit 45-50 Minuten für Gruppen und 60 Minuten für Einzeltraining.
- e) Die Kurstermine sind dem aktuellen Kursprogramm zu entnehmen. Ein Termin besteht aus 2 bis max. 4 Unterrichtsstunden à 60 min und erfolgt in Blöcken von jeweils 2 Unterrichtseinheiten à 45 min.
- f) Beim Einzeltraining werden die Termine im Voraus individuell und schriftlich festgelegt. Der Unterricht erfolgt in Blöcken.
- g) Kursverlängerung oder Nachholen von Fehlstunden werden gesondert vereinbart.
- h) Eine Gruppe besteht aus mindestens 3 und höchstens 10, im Regelfall aber aus 6 Teilnehmer*innen
- i) Die durch eine Verhinderung auf Seiten des Lernstudio Vedunia ausgefallenen Unterrichtseinheiten werden nach Möglichkeit zu einem späteren Termin ohne Aufpreis nachgeholt.
- j) Das Lernstudio Vedunia behält sich das Recht vor, Kurstermine aus organisatorischen Gründen zu ändern, und verpflichtet sich die Teilnehmer*innen rechtzeitig darüber zu informieren.

8.1 Mitwirkung und Verhalten

- a) Aktive Teilnahme am Kurs, pünktliches Erscheinen und regelmäßige Vor- und Nachbereitung werden vorausgesetzt.
- b) Verhinderungen, Absagen oder Änderungen auf Seiten der Teilnehmer*innen sind spätestens bis 8:30 Uhr des Kurstages telefonisch zu melden. Wird der Einzeltermin später abgesagt, verfällt er ohne Anspruch auf Nachholung oder Rückerstattung.
- c) Teilnehmer*innen, die den Unterricht stören oder sich unangemessen verhalten, können vom Kursbesuch ohne Anspruch auf Rückerstattung der Kursgebühr ausgeschlossen werden.

8.2 Kursbestätigung und Zertifikat

Am Kursende wird bei mindestens 80% Anwesenheit eine Kursteilnahmebestätigung ausgestellt.

9. Haftung und Schadenersatz

Das Lernstudio Vedunia übernimmt weder für Schäden an persönlichen Gegenständen der Kursteilnehmer*innen noch deren Verlust Haftung. Inventar, Räumlichkeiten, Medien und Geräte vom Lernstudio Vedunia sind sorgfältig zu nutzen bzw. zu behandeln. Für fahrlässig verursachte Beschädigungen haben Kursteilnehmer*innen einen Schadenersatz zu leisten.

10. Datenschutz

Mit der Anmeldung stimmen die Teilnehmer*innen der Erhebung, Speicherung und Verarbeitung personenbezogener Daten inklusive Bild- und Tonaufnahmen zu. Die in den Lehrveranstaltungen erstellten audiovisuellen Aufnahmen dürfen ausschließlich von Mitarbeiter*innen aufgenommen und für Unterrichtszwecke genutzt werden. Die gespeicherten Daten werden ausschließlich für interne Zwecke verwendet und gemäß geltenden gesetzlichen Bestimmungen (DSGVO, TKG 2003) vertraulich genutzt und verarbeitet.

7. Withdrawal, cancellation and rebooking

- a) *Failure to pay the fee or failure to attend the course does not automatically result in cancellation.*
- b) *You can withdraw from the contract within 7 days of signing the contract. If the contract is not revoked, the cancellation conditions apply from the eighth day after the conclusion of the contract.*
- c) *There is no right of withdrawal for all registrations made directly in the Lernstudio Vedunia using the registration form.*
- d) *Withdrawal, cancellation or rebooking can only be made by the person who booked the course, **in writing, by post, on time** and only for reasons due to force majeure (e.g. illness).*
- e) *If the date of the conclusion of the contract is within 14 days before the start of the course, a withdrawal or cancellation fee of 50% of the course fee will be charged.*
- f) *In case of cancellation after the first day of the course or in case of no-show, **we must charge 100% of the course fee.***
- g) *It is possible to rebook the course or transfer it to another person fourteen days before the start of the course.*
- h) *In case of cancellation, rebooking or transfer, a processing fee of € 40 will be charged in addition to the cancellation costs.*
- i) *In the event of irregular attendance or premature termination by the participant, there is no entitlement to a refund, price reduction or confirmation of participation.*
- j) **Funded courses, courses with vouchers or registrations for more than one course (even if the courses have not yet started) cannot be cancelled free of charge.**

8. Course and teaching conditions

- a) *Classes take place in our classrooms. Company courses can be provided at the company*
- b) *The language lessons at the Lernstudio Vedunia are prepared and delivered in a generally accepted way, while taking into account the individual requirements of the customer.*
- c) *Depending on the type of course, the duration of the course is at least 4 weeks. The language lessons take place from Monday to Thursday or Friday / Saturday (depending on the chosen course) and can take place in the morning, in the afternoon and / or in the evening. There are no classes on public holidays. If possible, the missed hours will be made up for.*
- d) *In principle, the duration of one teaching unit in a group is 45-50 minutes and 60 minutes for individual tuition.*
- e) *The course dates can be found in the current course program. One course date consists of 2 to maximum 4 lessons of 60 min and takes place in blocks of 2 lessons of 45 minutes.*
- f) *For individual tuition the dates will be set in advance, individually and in writing. Lessons take place in blocks.*
- g) *Course extension or make up classes will be agreed separately.*
- h) *A group consists of at least 3 and a maximum of 10 participants, but usually there are 6 language learners.*
- i) *If the Lernstudio Vedunia is unable to hold certain lessons, those lessons will be made up for, if possible, at another time, at no additional charge.*
- j) *The Lernstudio Vedunia reserves the right to change course dates for organizational reasons and is obliged to inform the participants in good time.*

8.1 Participation and behavior

- a) *Active participation in the course, punctual appearance and regular processing of the learning material are required.*
- b) *Prevention, cancellation or changes on the part of the participants should be reported by telephone by 8:30 a.m. at the latest on the day of the course. If an individual appointment is cancelled later, it will not be eligible for a make up class or reimbursement.*
- c) *Participants who disrupt the lesson or behave inappropriately can be excluded from the course without reimbursement of the course fees.*

8.2 Course confirmation and certificate

At the end of the course with at least 80% attendance, a confirmation of attendance will be issued.

9. Liability and compensation

The Lernstudio Vedunia assumes no liability for damage to or loss of personal belongings of the course participants. Inventory, rooms, media and equipment from Lernstudio Vedunia are to be used and treated with care. Course participants have to pay a compensation for negligent damage caused.

10. **Data protection** - *by registering, the participants consent to the collection, storage and distribution of personal data, including image and sound recordings. Any recordings such as photos, videos, etc., which are recorded during a course, may only be recorded and published by employees and used for teaching purposes. The saved data are used exclusively for internal purposes and are used and processed confidentially in accordance with the applicable statutory provisions (GDPR, TKG 2003).*